

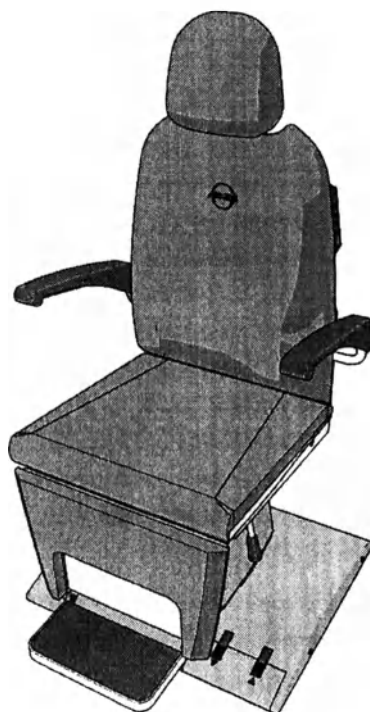
Инструкция по эксплуатации

Кресло медицинское

ATMOS Chair

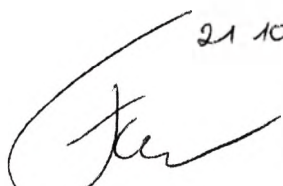
Professional

Русский



GA1GB.130220.0

2018-11 Указатель 01

21.10.2019

Frank Greiser
CEO



Содержание

1	Наименование медицинского изделия	5
2	Состав медицинского изделия.....	6
3	Назначение медицинского изделия	6
3.1	Назначение	6
3.2	Показания.....	6
3.3	Противопоказания	6
3.4	Возможные побочные действия.....	7
3.5	Способ применения	7
3.6	Условия применения.....	7
3.7	Меры предосторожности	7
4	Классификация медицинского изделия.....	8
5	Описание принципов работы	8
5.1	Обзор устройства	9
5.2	Подключение	10
5.3	Позиционирование пациента	12
5.4	Регулирование кресла	12
5.4.1	Регулирование подлокотников.....	12
5.4.2	Регулирование подставки для ног.....	13
5.4.3	Регулирование положения спинки.....	13
5.4.4	Регулирование подголовника.....	13
5.4.5	Регулирование высоты сиденья	14
5.4.6	Поворот кресла пациента.....	14
5.4.7	Поворот сиденья кресла (опция).....	14
5.5	Придание антишокового положения.....	15
5.6	Передвижение кресла пациента (версии Mobile/Complete)	15
5.7	Активация и деактивация функции «замок».....	16
5.8	Устранение неисправностей	16
6	Техническое описание	17
7	Требования безопасности.....	19
8	Методы и средства очистки и дезинфекции	23
8.1	Очистка и дезинфекция поверхностей	23
8.2	Очистка и дезинфекция обивки	23
8.3	Рекомендуемые дезинфицирующие средства	24
9	Транспортировка	25
10	Упаковка	25
11	Маркировка	26
12	Хранение и срок годности	28
13	Утилизация	28
14	Гарантийные обязательства	29
15	Требования к техническому обслуживанию и ремонту	29
15.1	Периодические проверки	29
15.2	Проверка функциональности	29
15.3	Смазка подвижных частей	30

15.4	Отправка устройства	30
16	Рекламация	31
17	Официальное представительство на территории РФ	31

1. Наименование медицинского изделия

Общее обычное наименование:

Кресло медицинское **ATMOS Chair Professional** в исполнении

ATMOS Chair Professional basic

ATMOS Chair Professional mobile

ATMOS Chair Professional electric

ATMOS Chair Professional complete

Сокращенное название:

Кресло ATMOS Professional

Модели прибора, на которые
распространяется данная
техническая документация:

Кресло ATMOS Chair Professional basic REF 535.5200.0

Кресло ATMOS Chair Professional mobile REF 535.5400.0

Кресло ATMOS Chair Professional electric REF 535.5300.0

Кресло ATMOS Chair Professional complete REF 535.5500.0

Класс потенциального риска
применения медицинских изделий
согласно ГОСТ 31508-2012:

1

Для упрощения номенклатуры в последующем описании в инструкции в основном будет использоваться термин «Кресло».

2. Состав медицинского изделия

Базовый модуль Кресла медицинского ATMOS Chair Professional в исполнении
 ATMOS Chair Professional basic REF 535.5200.0
 ATMOS Chair Professional mobile REF 535.5400.0
 ATMOS Chair Professional electric REF 535.5300.0
 ATMOS Chair Professional complete REF 535.5500.0 - 1 шт.

Инструкция по эксплуатации -1 шт.

Принадлежности:

-вращающееся сиденье; -1 шт.

REF 535.5600.0

-подголовник -1 шт.

3. Назначение

3.1. Назначение

- Кресло для осмотра и проведения лечебных процедур у пациентов в положении сидя или лежа
- В клиниках и частных практиках, корпоративные врачи и стоматологи (профилактика)
- В качестве подходящей и удобной поверхности для поддержки пациента во время лечения/осмотра.)
- Целевая аудитория: исключительно для персонала соответствующего отделения, который прошел необходимую обучение и подготовку, а именно, для врачей, ассистентов, медсестер, сиделок и т.д.
- Может возникнуть необходимость проведения установки и запуска техническим персоналом компании-производителя или персоналом уполномоченного специализированного дилера

3.2. Показания

- Проведение диагностических осмотров и лечебных процедур

3.3. Противопоказания

- Использование в качестве рабочего кресла
- Использование в качестве операционного кресла/стола
- Использование в качестве кровати

3.4. Возможные побочные действия

- При использовании по назначению побочных действий не выявлено

3.5. Способ применения

- Пациент принимает удобное положение на кресле, врач проводит корректировку положения пациента с помощью электронной и ручной регулировки и приступает к осмотру или лечебным мероприятиям.

3.6. Условия применения

- Эксплуатация только квалифицированным медперсоналом, прошедшим соответствующее обучение
- Место применения - в медицинских учреждениях/ЛПУ

3.7. Методы предосторожности при применении

- Не применять в непосредственной близости от высокочастотных хирургических аппаратов или дефибрилляторов
- В зонах, в которых вероятно присутствие горючих или взрывоопасных газов либо паров (например, анестетики)

4.Классификация медицинского изделия

Класс защиты согласно ГОСТ МЭК 60601-2-2014	I
Электробезопасность согласно ГОСТ 12.2.025-076	Рабочие части (Тип В)
Тип защиты	IP X4
Классификация согласно Приложению IX Директивы ЕС 93/42/ЕЕС	Класс 1
Маркировка СЕ	СЕ
Код медицинского изделия в соответствии с номенклатурной классификацией	139090

5.Общее описание принципов работы

Кресло медицинское ATMOS Chair Professional имеет в основе своего принципа работы принцип электрической регулировки. В неактивном положении переключатели соединены с «массой» (минусовой электрод). При нажатии переключателя он соединяется с «плюсом», в результате на электродвигатели подается ток с определенным направлением, двигатель начинает вращаться в соответствующую сторону.

Кресло ATMOS можно использовать для нужд каждого пациента в отдельности. Высота и угол наклона подголовника регулируются вручную. Спинка может наклоняться вручную или с помощью электрической регулировки до горизонтального положения.

Существует опция синхронной регулировки подставки для ног и спинки. Верхняя часть кресла может вращаться, форму подлокотников можно отрегулировать под индивидуальные нужды.

Можно использовать функцию «замок», чтобы предупредить неправильное обращение с креслом или случайное его использование. В состав кресла также может входить поворачивающееся сиденье (опция).

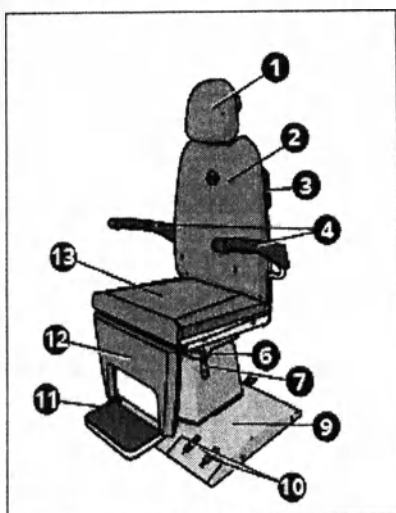
Версии

	ATMOS Chair Professional basic	ATMOS Chair Professional mobile	ATMOS Chair Professional electric	ATMOS Chair Professional complete
--	--------------------------------	---------------------------------	-----------------------------------	-----------------------------------

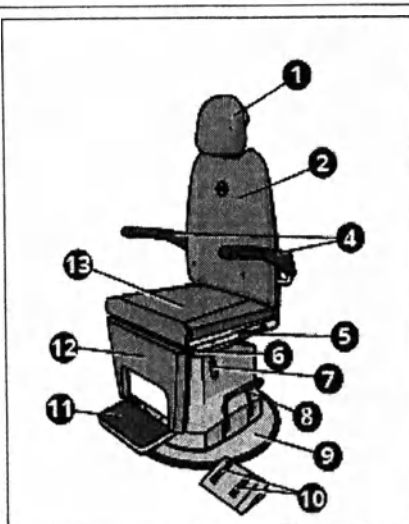
Регулируемая с помощью электрического механизма высота подъема сиденья	x	x	x	x
Регулируемая вручную спинка сиденья	x	x		
Регулируемая с помощью электрического механизма спинка сиденья			x	x
Синхронизированная регулировка подставки для ног	x	x	x	x
Подвижность		x		x
Вращающееся сиденье	Дополнительная опция	Дополнительная опция	Дополнительная опция	Дополнительная опция

5.1 Обзор устройства

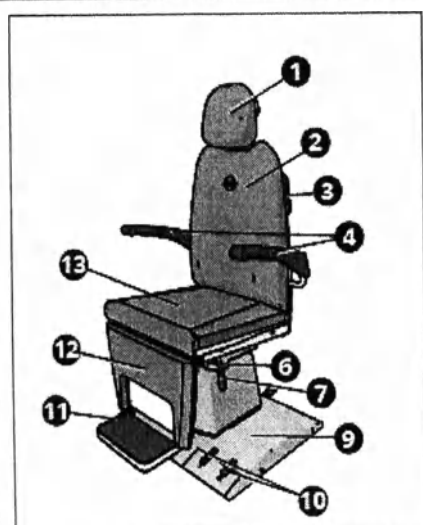
Вид спереди



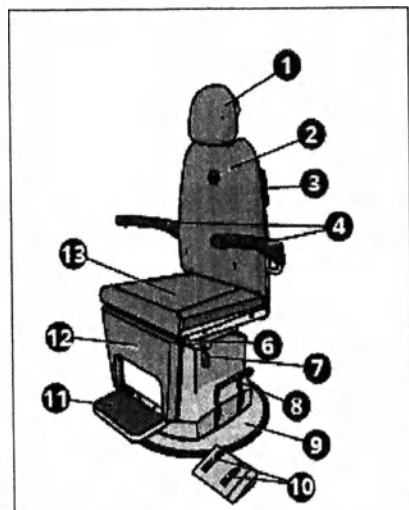
ATMOS CHAIR PROFESSIONAL
BASIC



ATMOS CHAIR PROFESSIONAL
MOBILE



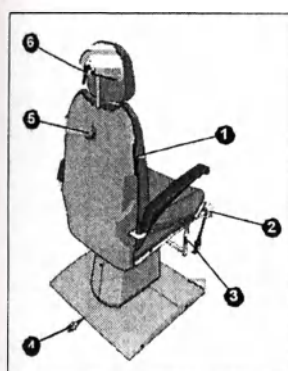
ATMOS CHAIR PROFESSIONAL
ELECTRICAL



ATMOS CHAIR PROFESSIONAL
COMPLETE

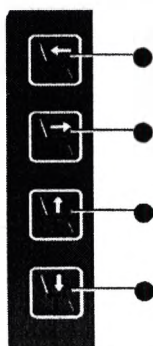
1. Подголовник
2. Спинка
3. Панель управления (для версий Electrical/Complete)
4. Подлокотник
5. Рычаг регулировки спинки (для версий Basic/Mobile)
6. Подключение уравнительного соединения
7. Рычаг регулировки верхней части кресла
8. Ножной переключатель роликов (для версий Mobile/Complete)
9. Основание
10. Педальный переключатель
11. Подставка для ног
12. Поддержка для ног
13. Поверхность сиденья

Вид сзади



1. Панель управления (версии Electric/Complete)
2. Рукоятка для поворачивания сиденья (опция)
3. Рычаг регулировки верхней части кресла
4. Кабель питания
5. Фиксирующий винт подголовника (высота)
6. Фиксирующий винт подголовника (угол)

Панель управления (версии Electric/Complete)



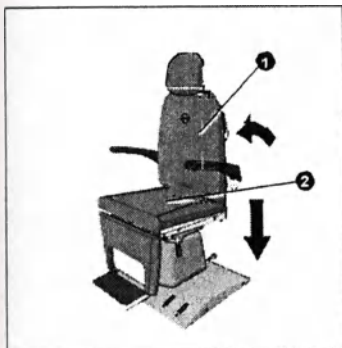
- Кнопка «ОТОДВИНУТЬ СПИНКУ СИДЕНЬЯ НАЗАД»
- Кнопка «СДВИНУТЬ СПИНКУ СИДЕНЬЯ ВПЕРЕД»
- Кнопка «КРЕСЛО ВВЕРХ»
- Кнопка «КРЕСЛО ВНИЗ»

5.2 Подключение устройства

1. Перед первым использованием очистите и дезинфицируйте изделие.
2. В случае необходимости используйте уравнительное соединение.
 - Необходимость использования уравнительного соединения обусловлена параметрами помещения, в котором планируется использовать изделие. Более подробная информация доступна в спецификации ГОСТ МЭК 60601-2-2014.
3. Проверьте, соответствуют ли напряжение и частота питающей сети изделия требованиям устройства.
 - Спецификации для изделия указаны на паспортной табличке.
4. При соответствии параметров напряжения и частоты: Изделие разрешается подсоединять только к источнику питания с защитным проводником с помощью прилагаемого кабеля питания

5.3 Позиционирование пациента

Следите за тем, чтобы пациент сидел посередине кресла. Пациенту не разрешается сидеть на подлокотнике, спинке или опоре для ног. Не позволяйте пациентам вставать на опору для ног.



⚠ Риск опрокидывания кресла в связи с избыточной нагрузкой на одну сторону.

1. Сдвиньте спинку ① в вертикальное положение.
2. Переведите кресло ② в нижнее положение.
3. До проведения данных процедур не позволяйте пациенту садиться или вставать.

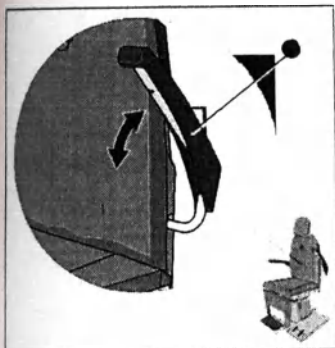
5.4 Регулирование кресла

⚠ ОСТОРОЖНО!

Риск травмы подвижными частями устройства

Существует риск повреждения пальцев пациента.

- Во время регулировки кресла пациента руки пациента должны всегда лежать на подлокотнике.



5.4.1 Регулирование подлокотников

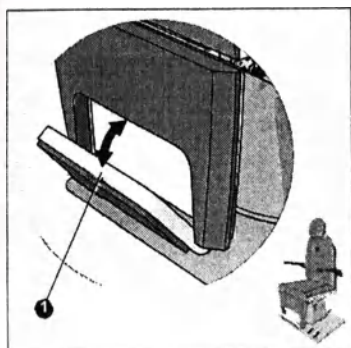
Поднятие подлокотников

1. Поднимите подлокотник ●, соблюдая осторожность.

Опускание подлокотников

⚠ Подлокотники могут сломаться, если дать им опуститься под собственным весом.

1. Опустите подлокотник ○, соблюдая осторожность.



5.4.2 Регулирование опоры для ног

Раскладывание опоры для ног

1. Потяните за рукоятку и разложите опору для ног движением книзу.

Складывание опоры для ног

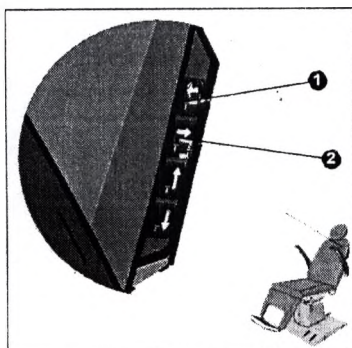
1. Сложите опору для ног движением вверх.



5.4.3 Регулирование положения спинки

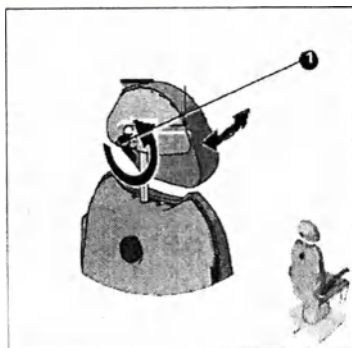
Механическое

1. Потяните рычаг регулировки спинки (1) вниз, одновременно надавливая на или оттягивая спинку для спины
2. Отпустите рычаг регулировки спинки (1), как только спинка приняла необходимое положение
- » Спинка зафиксирована.



Электрическое (версии Electrical/Complete)

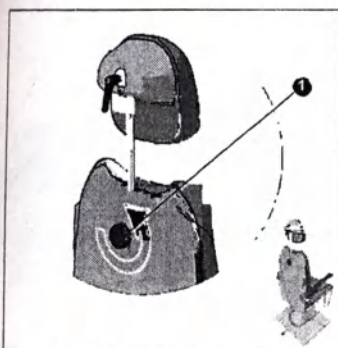
1. Нажмите кнопку «ОТОДВИНУТЬ СПИНКУ СИДЕНЬЯ НАЗАД» (1) и удерживайте ее до тех пор, пока спинка сиденья не примет необходимое положение.
- Поддержка для ног будет двигаться синхронно со спинкой сиденья.
2. Сдвиньте спинку обратно в вертикальное положение, нажмите кнопку «СДВИНУТЬ СПИНКУ СИДЕНЬЯ ВПЕРЕД» (2).



5.4.4 Регулирование подголовника

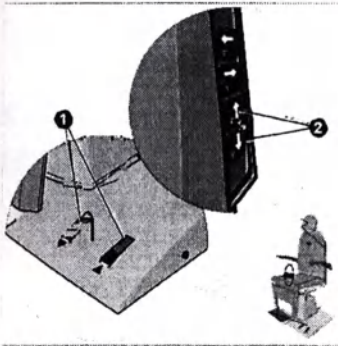
Угол

1. Отсоедините фиксирующий винт подголовника (угол) (1) и переставьте подголовник в необходимое положение.
2. Затяните фиксирующий винт подголовника (угол) (1).
- » Подголовник зафиксирован под необходимым углом.



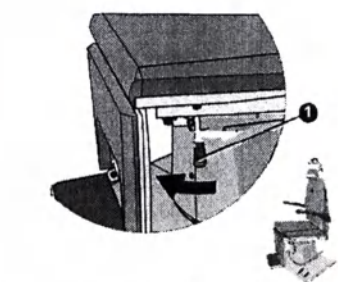
Высота

1. Отсоедините фиксирующий винт подголовника (высота) ● и переставьте подголовник в необходимое положение.
 2. Затяните фиксирующий винт подголовника (высота) ●.
- » Подголовник зафиксирован под необходимым углом.



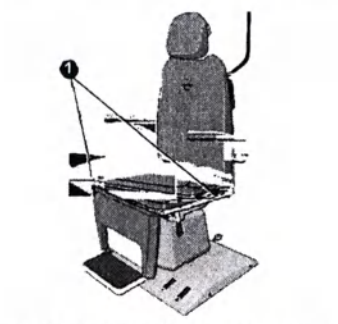
5.4.5 Регулирование высоты сиденья

1. Нахмите на соответствующий педаальный переключатель ●.
- » Версии Electric/Comfort: можно также использовать соответствующую кнопку на спинке ●.



5.4.6 Поворот кресла пациента

1. Потяните рычаг регулировки, чтобы выполнить вращающее движение ● вперед.
 2. Поверните верхнюю часть кресла.
 3. Нахмите на рычаг регулировки, чтобы выполнить вращающее движение ● назад.
- » Кресло пациента зафиксировано.



5.4.7 Поворот сиденья кресла (опция)

1. Поверните сиденье кресла в заданном положении с помощью двух рукояток ●.
- » Закрепите сиденье кресла.

5.5 Придание противошокового положения



Опустите спинку кресла до полностью горизонтального положения

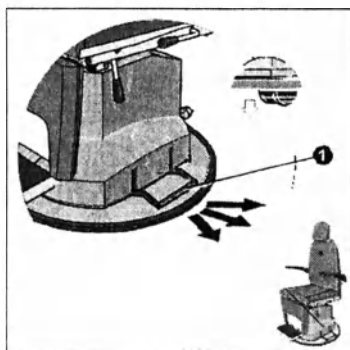
5.6 Передвижение кресла пациента (версии Mobile/Complete)

ВНИМАНИЕ

Повреждение, вызванное при перекачивании кресла в нарушение предполагаемого использования.

Существует риск повреждения кресла и кабеля питания.

- Не перевозите грузы или людей на кресле пациента.
- Не перекачивайте кресло пациента через кабель питания.



1. Переведите кресло в нижнее положение.
2. Сдвиньте спинку в вертикальное положение
3. Выдерните вилку из розетки и положите кабель питания на кресло пациента.
4. Положите педальный переключатель на кресло пациента.
5. Опустите ножную педаль ❶ вниз, чтобы выпустить ролики.
6. Передвиньте кресло пациента в необходимое положение.
7. Поднимите ножную педаль ❶ вверх, чтобы втянуть ролики.

5.7 Активация и деактивация функции «замок»

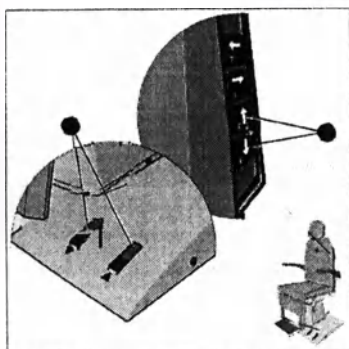
- ☞ Активируйте замок, если вам необходимо оставить пациентов без присмотра или при наличии риска случайного нажатия кнопок и ножных переключателей. Никогда не оставляйте пожилых пациентов, детей, пациентов с травмами, инвалидов и пр. пациентов, нуждающихся в помощи, в кресле пациента без присмотра.

Педальный переключатель

- 5.7.1** Одновременно нажмите на оба педальных переключателя и удерживайте их в течение пяти

секунд ①.

- » Прозвучит сигнал. Замок будет включен или выключен.



Панель управления (версии Electrical/Complete)

1. Одновременно нажмите кнопки «КРЕСЛО ВВЕРХ» и «КРЕСЛО ВНИЗ» ② и удерживайте их в течение пяти секунд.
- » Прозвучит сигнал. Замок будет включен или выключен.

5.8 Устранение неисправностей

Изделие было подвергнуто тщательным заводским испытаниям контроля качества. Если, несмотря на это, был выявлен недостаток, возможно, вы сможете устранить его самостоятельно.

Неисправность	Возможная причина	Решение
Кресло пациента перестало реагировать при нажатии на кнопки.	Функция «замок» активирована	1. Деактивируйте функцию «замок»;
Кресло пациента перестало реагировать при нажатии на кнопки. Раздается импульсный сигнал.	Система повреждена, например, в связи с колебаниями сетевого напряжения.	1. Одновременно нажмите кнопки «ВВЕРХ» и «ВНИЗ» и удерживайте их до остановки импульсного сигнала. » Настройки системы были сброшены.
Обнаружены необычные шумы Мотор нагревается.	Мотор имеет повреждения или повышенный износ	1. Отключите устройство от электросети. 2. Свяжитесь с уполномоченным партнером компании ATMOS.

6 Технические характеристики

Напряжение	230 В~ ± 10 %; 50/60 Гц
Потребляемый ток	Макс. 2 А (230 В перем. тока)
Потребляемая мощность	Макс. 460 Вт
Предохранители	T 6,3 А В230 V~, 50/60 Гц)
Высота подъема сиденья	58 - 88 см (жёсткая обивка сиденья) ± 20 мм
Макс. нагрузка	200 кг (допустимая рабочая нагрузка)
Скорость вертикального перемещения	Макс. 18 мм/с
Высота спинки	600 мм (без подголовника) ± 50 мм 780 мм (подголовник в нижнем положении) ± 50 мм 980 мм (подголовник в верхнем положении) ± 50 мм
Вращение	360 °
• Версии Basic/Mobile	+/-165 °
• Версии Electric/Complete	От +7° до -90°
Наклон спинки	От +7° до -90°
Сопротивление провода защитного заземления	Макс. 0,2 Ом
Ток утечки на землю	Макс. 0,5 мА
Ток утечки на корпус	Макс. 0,1 мА
Ток утечки на пациента	Макс. 0,1 мА
Условия окружающей среды при транспортировке/хранении	
• Температура	От -10 до + 50 °C
• Влажность воздуха без конденсации	20...95%
• Атмосферное давление	от 700 до 1060 гПа
Условия окружающей среды при эксплуатации	
• Температура	От +10 до +35 °C
• Влажность воздуха без конденсации	20...95%
• Атмосферное давление	от 700 до 1060 гПа
Максимальная высота над уровнем моря при эксплуатации	≤ 2000 m
Уровень загрязнения	Класс 1
Категория по броску напряжения	II
Размеры (ДхШхВ)	
• Версии Basic/Electric	730 x 700 x 1300 мм (подставка для ног сложена, подголовник в нижнем положении) ± 30 мм
• Версии Mobile/Complete	730 x 705 x 1300 мм (подставка для ног сложена, подголовник в нижнем положении) ± 30 мм
Вес	
• Версии Basic/Electric	98 кг
• Версии Mobile/Complete	110 кг
Периодические проверки	Рекомендуется: проводить проверки каждые 24 месяца.

Класс защиты ГОСТ МЭК 60601-2-
2014

Уровень защиты

Тип защиты

Классификация согласно
приложению IX к Директиве ЕС
93/42/ЕЕС

Маркировка CE

Рабочие части типа В

IP X4

Класс 1

В соответствии с Положениями 1 и 12,
разделом 3

CE

7 Требования безопасности

Общая информация по технике безопасности

Активируйте замок, если Вам необходимо оставить пациентов без присмотра или при наличии риска случайной активации кнопок и ножных переключателей. Никогда не оставляйте пожилых пациентов, детей, пациентов с травмами, инвалидов и пр. пациентов, нуждающихся в помощи, в кресле пациента без присмотра.

Декларация соответствия считается недействительной, если клиент или третья сторона внесли изменения в продукт. Изменения включают, но не ограничиваются: любыми модификациями, использованием принадлежностей, произведенных третьей стороной, а также удалением предупреждающих и информационных знаков.

В случае отсутствия на Вашем изделии или нечеткости любых знаков следует связаться с ATMOS и заменить необходимый знак.

Опасность для пользователей, пациентов и третьих лиц

Поражение электрическим током вследствие неправильного питания, неправильного обращения с продуктом или повреждения компонентов продукта.

Существует вероятность ожогов, сердечной аритмии и даже летального исхода.

- Перед каждым использованием рекомендуется проверять устройство и кабель питания на наличие повреждений. Если вы заметили повреждение, не используйте устройство. В подобном случае изделие следует нанести на изделие соответствующую маркировку, очистить и дезинфицировать, после чего переслать в компанию ATMOS для ремонта.
- Если кресло пациента переехало, сетевой кабель или сетевой кабель подвергся иным деформациям или нагрузкам, необходимо проверить кабель на наличие повреждений. Если вы заметили повреждение, не используйте устройство.
- Не очищайте изделие в моечной установке и не используйте аппарат высокого давления.
- Перед чисткой или дезинфекцией устройства его следует отключить от электросети.
- Устройство отсоединяется от электросети исключительно посредством отсоединения кабеля питания.
- Установите устройство таким образом, чтобы его можно было всегда легко отключить от электросети.
- Никогда не подсоединяйте изделие к источнику питания без защитного проводника.
- Следите за тем, чтобы в изделие не попала жидкость. При попадании жидкости в устройство эксплуатацию устройства необходимо прекратить. В подобном случае изделие следует очистить и дезинфицировать, после чего переслать в компанию ATMOS для ремонта.
- Разрешается использовать только оригинальные принадлежности и запасные части, полученные от компании ATMOS.
- Сборка, внесение новых настроек и изменений, добавление блоков и ремонт могут выполняться только специалистами, которых допустила до этих работ компания ATMOS.
- Запрещается модификация устройства без разрешения производителя.

Рекомендации по технике безопасности 7

Устройство должно всегда находиться в полностью исправном состоянии.

Неисправность устройства может привести к травме пользователя или пациента.

- Перед каждым использованием проверяйте устройство на наличие повреждений. Если вы заметили повреждение, не используйте устройство.
- Проверяйте работоспособность устройства не менее одного раза в неделю, а также в любое другое время при наличии подозрений, связанных с безопасностью устройства.
- Разрешается использовать только оригинальные принадлежности и запасные части, полученные от компании ATMOS.
- Сборка, внесение новых настроек и изменений, добавление блоков и ремонт могут выполняться только специалистами, которых допустила до этих работ компания ATMOS.

Риск опрокидывания кресла в связи с избыточной нагрузкой на одну сторону.

Кресло пациента может опрокинуться, травмировав Вас или Вашего пациента.

- Следите за тем, чтобы пациент сидел посередине кресла. Пациенту не разрешается сидеть на подлокотнике, спинке или опоре для ног.
- Сдвиньте кресло в нижнее положение, а спинку — в верхнее положение до того, как пациент сядет в него или встанет.

Риск инфекции от биологических жидкостей на устройстве!

Существует риск передачи инфекционных заболеваний.

- Очистку и дезинфекцию изделия необходимо выполнять после каждого использования.
- Выполняйте очистку и дезинфекцию изделия в соответствии с инструкцией по эксплуатации.

Опасность взрыва и пожара!

Существует риск ожогов и повреждений.

- Запрещается эксплуатировать изделие в местах, где существует потенциально взрывоопасная атмосфера, или в атмосфере с повышенным содержанием кислорода.
- Разрешается использовать только оригинальные принадлежности и запасные части, полученные от компании ATMOS.

Только полностью исправное изделие соответствует требованиям техники безопасности для пользователей, пациентов и третьих лиц. Поэтому необходимо тщательно соблюдать следующие инструкции.

Повреждение, вызванное при перекачивании кресла и нарушение предполагаемого использования.

Существует риск повреждения кресла и кабеля питания.

- Не перевозите грузы или людей на кресле пациента.
- Не перекачивайте кресло пациента через кабель питания.

Риск повреждения вследствие избыточной нагрузки.

Существует риск повреждения опоры для ног.

- Не позволяйте пациентам вставать на опору для ног.
- Пока используется кресло пациента не рекомендуется применять высокоточное вычислительное медицинское оборудование, так как невозможно гарантировать точность таких измерений

8 Методы очистки и дезинфекции

Мы рекомендуем документировать все работы по техническому обслуживанию и замене запасных частей в письменном виде.

Пользователь несет ответственность за достижение и поддержание требуемых результатов очистки и дезинфекции. Как правило, требуется валидация и регулярное отслеживание выполнения этой процедуры.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность поражения электрическим током в связи с наличием жидкости внутри изделия

Существует вероятность ожогов, сердечной аритмии и даже летального исхода.

- Не очищайте изделие в моечной установке и не используйте аппарат высокого давления.
- Протирающая тряпка не должна быть мокрой, только влажной.
- Выполняйте очистку и дезинфекцию изделия в соответствии с инструкцией по эксплуатации.

Существует риск передачи инфекционных заболеваний.

- В ходе выполнения процедур чистки всегда надевайте одноразовые перчатки.
- Выполняйте чистку оборудования после каждого использования.
- Выполняйте очистку и дезинфекцию изделия в соответствии с инструкцией по эксплуатации.

8.6 Очистка и дезинфекция поверхности

Выполняйте чистку оборудования после каждого использования. Если поверхность кресла испачкалась при попадании на нее секрета или других веществ, необходимо проводить дезинфекцию не менее одного раза в сутки.

1. Переведите кресло в нижнее положение.
2. Отключите кресло от электросети.
3. Смочите чистую не оставляющую волокон ткань мыльным раствором комнатной температуры или чистящим средством для пластика.
4. Протрите поверхности влажной тканью.
5. Дезинфицируйте поверхности с помощью чистой не оставляющей волокон ткани и рекомендуемого дезинфицирующего средства.
6. Перед повторным использованием дайте изделию высохнуть.

8.7 Очистка и дезинфекция обивки

Необходимо незамедлительно удалять масло, жир или жидкость с обивочного материала. Выполняйте чистку кресла пациента после каждого использования. Если поверхность кресла испачкалась при попадании на нее секрета или других веществ, необходимо проводить дезинфекцию не менее одного раза в сутки.

1. Переведите кресло в нижнее положение.
2. Отключите кресло от электросети.
3. Используйте теплую мягкую мыльную воду.
4. Очистите обивку с помощью влажной тряпки из микрофибры или мягкой щетки.
5. Дезинфицируйте обивку с помощью чистой не оставляющей волокон ткани

и рекомендуемого дезинфицирующего средства. Не оставляйте дезинфицирующее средство на поверхности дольше, чем предписано.

8.8 Рекомендуемые дезинфицирующие средства

ВНИМАНИЕ

Неподходящие очищающие и дезинфицирующие средства

Риск повреждения поверхности изделия, коррозии и образования стрессовых трещин.

- Не используйте очищающие или дезинфицирующие вещества, содержащие следующие ингредиенты:
 - Раздражающие вещества
 - Вещества, которые могут повредить пластик, компоненты из стали или растворить смазочные вещества.

ВНИМАНИЕ

Неподходящие очищающие и дезинфицирующие средства

Существует риск повреждения обивки.

- Не используйте очищающие или дезинфицирующие вещества, содержащие следующие ингредиенты, для очистки обивки:
 - Растворители или хлориды
 - Политуру или воск
 - Химические очистители
 - Масла, жиры или спирт
- Используйте очищающие вещества с величиной pH 6-8.
- Соблюдайте требования производителя в отношении концентрации и времени вымачивания.

Используйте подходящее дезинфицирующее средство для поверхностей.

9

Транспортировка

Условия окружающей среды при транспортировке/хранении • Температура • Влажность воздуха без конденсации • Атмосферное давление	От -10 до + 50 °C От 20 до 95% От 700 до 1060 гПа
Условия окружающей среды при эксплуатации • Температура • Влажность воздуха без конденсации • Атмосферное давление	От +10 до +35 °C От 20 до 95% От 700 до 1060 гПа

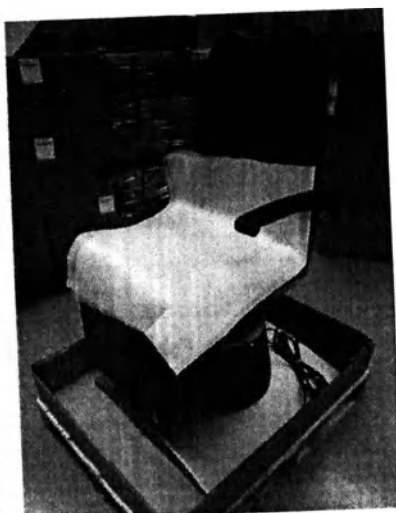
10

Упаковка

Упаковка: картон.

Кресло пациента покрыто плёнкой, внутри упакован в картонную заводскую коробку
подголовник.





11

Маркировка

	Greiner GmbH Wettstrasse 1 D-74385 Pleidelsheim	CE
REF	6736208 KO,SY,UT+OT-EL,HS,FAHRBAR 535.5500.0 ATMOS Chair Professional comp	
	2019-06-14 For: ATMOS MedizinTechnik GmbH & Co. KG	
V in:	230V -,50-60 Hz I in: max. 2,00 A IP X4	
OP:	10% max. 2min/18min	
	200kg	Polster/Cushion: C 422
UDI:		Q-Control:
SN		
	20194758100050001	

Проект маркировки для России:

	Greiner GmbH Wettstrasse 1 D-74385 Pleidelsheim	CE
REF	6736208 KO,SY,UT+OT-EL,HS,FAHRBAR 535.5500.0 ATMOS Chair Professional comp	
	2019-06-14 For: ATMOS MedizinTechnik GmbH & Co. KG	
V in:	230V -,50-60 Hz I in: max. 2,00 A IP X4	
OP:	10% max. 2min/18min	
	200kg	Polster/Cushion: C 422
UDI:		Q-Control:
SN		
	20194758100050001	

Описание значков и символов, имеющиеся на изделии и на паспортной табличке изделия:

	Соблюдайте указания из инструкции по эксплуатации (синий цвет).
	Предупреждение; при наблюдении проявлять особую осторожность
	Настоящее изделие удовлетворяет соответствующим требованиям директивы ЕС.
	Производитель.
	Дата производства.
SN	Серийный номер.
REF	Номер заказа.
	Деталь типа B, контактирующая с пациентом

	Только для использования в помещениях
	Требует профессиональной утилизации.
	Уравнительное соединение
	Переменный ток
	Заземление
	Максимальная нагрузка
	Не перевозите грузы или людей на кресле (версии Mobile/Complete).

12 Хранение и срок годности

Условия окружающей среды при транспортировке/хранении	
• Температура • Влажность воздуха без конденсации • Атмосферное давление	От -10 до + 50 °C От 20 до 95% От 700 до 1060 гПа

13 Утилизация

Упаковка

1. Упаковка изделия подлежит переработке.



Кресло ATMOS Chair Professional:

Утилизация изделия совместно с бытовыми отходами запрещена.

Версии Basic/Mobile: Продукт содержит масло. Утилизация масла должна осуществляться профессионально. Не позволяйте маслу проникнуть в почву или воду.

1. Очистите и дезинфицируйте устройство.
2. В Германии: Перешлите изделие в компанию ATMOS или специализированному поставщику. Они смогут профессионально утилизировать изделие.
3. В других странах: Утилизируйте устройство профессиональным образом и в соответствии с нормативными и правовыми актами страны утилизации.

Корпус состоит из полностью перерабатываемых материалов. Соблюдайте нормативные и правовые акты конкретной страны.

Газовые пружины (версии Basic/Mobile):

Если Вы не можете вернуть изделие в компанию ATMOS или специализированному поставщику для утилизации, соблюдайте следующие инструкции.

Риск повреждения и разрушения вследствие высокого внутреннего давления на газовые пружины и внезапного движения поршневых стержней
Существует риск повреждения глаз, лица и рук.

- Наденьте соответствующее защитное оборудование.
- Закройте люк.
- Следует с особой осторожностью работать с пусковым механизмом после удаления газовых пружин.

1. Сбросьте давление в газовой пружине. Всегда следуйте спецификациям производителя газовой пружины. Производитель указан на паспортной табличке.
 2. Удалите масло, используемое для смазывания газовой пружины.

3. Грамотно и профессионально утилизируйте масло.
4. Утилизируйте газовую пружину для дальнейшей переработки.

14 Гарантийные обязательства

Срок эксплуатации кресел пациента ATMOS Chair Professional составляет не менее 5-ти лет. Компания ATMOS Medizin Technik GmbH & Co. KG дает 1 год гарантии на кресла ATMOS Chair Professional. Эта гарантия начинается с даты приёма изделия пользователем, согласно документам, если в контракте на доставку не предписано иное.

Несмотря на любые альтернативные условия гарантии, которые могли быть указаны в договоре купли-продажи, условия гарантии, указанные здесь, исключают и заменяют все другие устные или письменные договорённости и гарантии.

Указанные здесь условия гарантии распространяются исключительно на неисправные кресла. ATMOS MedizinTechnik GmbH & Co. KG ни в коем случае не будет нести ответственность за случайные или косвенные убытки (включая упущенную выгоду), телесные повреждения, ущерб или непредвиденные расходы, прямо или косвенно возникшие в результате использования всей модели кресла пациента ATMOS Chair Professional.

15 Требования к техническому обслуживанию и ремонту

Техническое обслуживание, ремонт и периодические проверки могут производиться исключительно специалистами, обладающими соответствующими техническими познаниями и знакомыми с изделием. Для выполнения таких процедур требуются специальное испытательное оборудование и оригинальные запасные части.

Компания ATMOS рекомендует: Работы должны выполняться уполномоченным партнером ATMOS по обслуживанию. Это является гарантией выполнения ремонта и испытаний на профессиональном уровне с использованием оригинальных запасных частей и сохранением гарантийных обязательств.

15.1 Периодические проверки

Просьба следовать специфическим для страны руководствам касательно регулярных проверок, особенно в отношении электрической безопасности.

ATMOS рекомендует проводить проверки каждые 24 месяца.

15.2 Проверка функциональности

Проверяйте работоспособность устройства не менее одного раза в неделю, а также в любое другое время при наличии подозрений, связанных с безопасностью устройства.

Проверьте кресло или кабель питания на предмет повреждений. Будьте особенно внимательны к трещинам и дефектам.

Переведите кресло в нижнее положение, обращая внимание на любые необычные шумы или запахи.

1. Версии Electric/Complete: Зафиксируйте спинку, обращая внимание на любые необычные шумы или запахи
2. Убедитесь в том, что все подвижные части могут быть без проблем отрегулированы:
 - Спинка
 - Подлокотники
 - Подголовник
 - Подставка для ног
 - Дополнительная опция: Вращающееся сиденье
3. Проверьте, легко ли поворачивается кресло.
4. Только версии Mobile: Проверьте, легко ли движется кресло.

15.3 Смазка подвижных частей

Чтобы кресло полностью функционировало, необходимо смазывать подвижные части с регулярными интервалами.

1. Удалите грязь с подвижных частей.
2. Увлажните оси и сочленения с помощью коммерчески доступного масла или жира.
3. Проверьте, хорошо ли закреплены все фиксирующие винты.

15.4 Отправка изделия

Выполните чистку и дезинфекцию изделия и принадлежностей в соответствии с инструкцией по эксплуатации.

1. Приложите использованные принадлежности к изделию.
2. Заполните форму QD 434 «Запрос на доставку/возвратная поставка», а также соответствующий Акт деконтаминации.
 Форма прилагается к каждому из изделий и доступна на веб-сайте www.atmosmed.com.
3. Изделие должно быть обернуто мягким материалом и упаковано в надлежащую упаковку.
4. Заполните форму QD 434 «Запрос на доставку/возвратная поставка», а также соответствующий Акт деконтаминации, который находится в конверте.
5. Прикрепите конверт снаружи посылки.
6. Перешлите изделие в компанию ATMOS или поставщику.

16 Рекламация

Жалобы в отношении работы изделия можно отправить производителю
ATMOS MedizinTechnik GmbH & Co. KG (АТМОС МедицинТехник ГмбХ & Ко.КГ, Германия) по
следующему адресу:

Адрес: Людвиг-Кегель-Штрассе 16, 79853, Ленцкирх, Германия
(Ludwig-Kegel-Straße 16, 79853 Lenzkirch, Germany)

Факс: 0049 7653-689-190

E-mail: info@atmosmed.de

Телефон: 0049 7653 689- 0

17 Официальное представительство на территории Российской Федерации

ООО «АТМОС Медикаль»

Адрес: 105005, Россия, Москва, переулок Посланников, 5, корп. 8

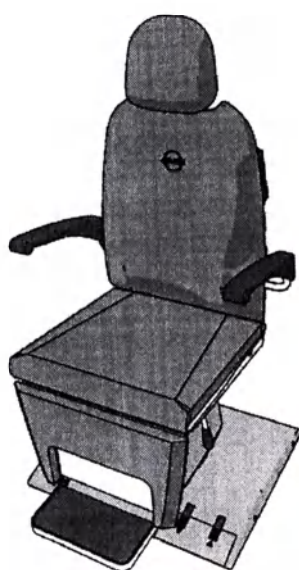
E-mail: atmosmed@atmosmed.ru

Веб-сайт: www.atmos-med.ru

Телефон: 8-800-707-08-94 (бесплатный по России)

Instruction for use
(for Russia)

ATMOS Chair Professional



ATMOS MedizinTechnik GmbH & Co. KG

Ludwig-Kegel-Straße 16
79853 Lenzkirch, Germany

2019, rev. 1



ATMOS MedizinTechnik GmbH & Co. KG
Людвиг-Кегель-Штрассе 16,
79853 Ленцкирх/Германия
Телефон: +49-7653-689-0
atmos@atmosmed.de

 GREINER GmbH
Wettestrasse 1
74385 Pleidelsheim, Germany (Германия)
Телефон: +49-7144-8112-0
info@greiner-gmbh.de

www.atmosmed.com

www.greiner-gmbh.de

1. MEDICAL DEVICE NAME AND COMPOSITION

ATMOS Chair Professional with accessories, versions:

- ATMOS Chair Professional basic;
- ATMOS Chair Professional mobile;
- ATMOS Chair Professional electrical;
- ATMOS Chair Professional complete.
- Operating instructions

Accessories:

- Headrest;
- Rotating seating

2. INTENDED USE

- As a treatment chair for treatment and examination on patients who are seated or lying down in clinical areas, medical practices, company doctors, dentists (prophylaxis).
- As an appropriate and comfortable surface for supporting the patient during treatment/examination. As an aid for the persons performing the procedure (in order to improve ergonomics and quality during the work).

2.1 Intended users

Exclusively for personnel in the appropriate department who have received the appropriate training and instruction, i.e. doctors, assistants, nurses, etc.

3. CONTRAINDICATIONS

Not applicable.

ATMOS Chair Professional is not intended for the following use:

- In the vicinity of high-frequency surgical devices or defibrillators.
- In environments where flammable or explosive gases or vapors (e.g. anesthetics) may occur.
- As a work chair.
- As an operating chair/table.
- As a substitute for a bed.

4. CLASSIFICATION OF MEDICAL DEVICE

	<i>ATMOS Chair Professional</i>
Protection degree (EN 60601-1)	I
Degree of protection	Applied part parts type B
Type of protection	IP X4
Medical device type (according to Russian Nomenclature Classification of Medical Devices by Type	139090
Classification acc. to Appendix IX EC Directive 93/42/EEC	I

2019, rev. 1

Marking CE

CE

5 SPECIFICATION

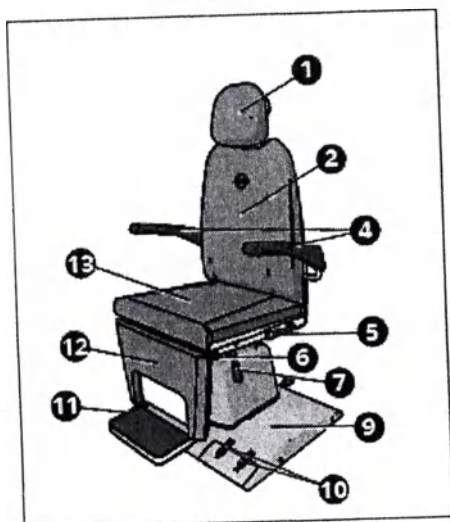
The ATMOS Chair Professional can be adjusted to suit the individual patient. The seat height can be adjusted electrically using a built-in or separate foot switch, and the height and angle of the headrest can be altered manually. The backrest can be tilted manually or electrically until completely horizontal; the leg rest will move in synchronization with the backrest. The top section of the chair can be rotated, and the arm rests can be folded up individually. An operation lock can be set to prevent the chair from being tampered with or operated accidentally. The chair may also have an optional turning seating surface.

	Basic	Mobile	Electrical	Complete
Electrically adjustable seat height	x	x	x	x
Manually adjustable backrest	x	x		
Electrically adjustable backrest			x	x
Synchronized leg rest	x	x	x	x
Mobile		x		x
Rotary seating surface	Optional	Optional	Optional	Optional

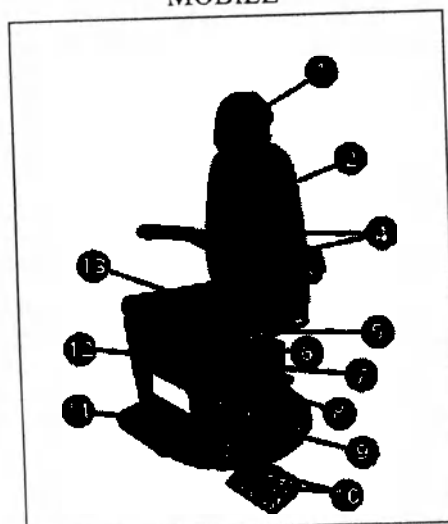
6. USAGE

Device overview:

Front view
BASIC

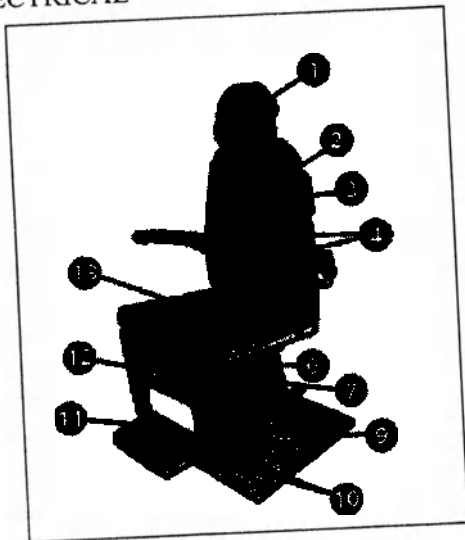


MOBILE

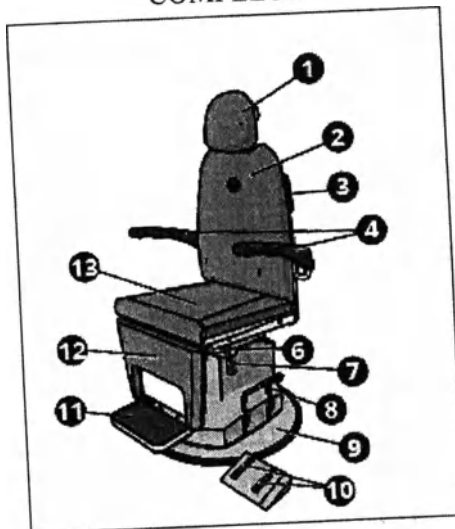


2019, rev. 1

ELECTRICAL

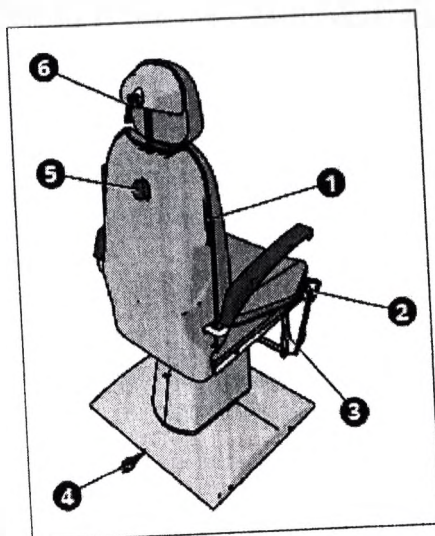


COMPLETE



1. Headrest
2. Backrest
3. Control panel (Electrical/Complete versions)
4. Arm rest
5. Backrest release lever (Basic/Mobile versions)
6. Equipotential bonding connection
7. Release lever for top section of chair
8. Roller foot pedal (Mobile/Complete versions)
9. Base
10. Foot switch
11. Foot support
12. Leg rest
13. Seating

• Rear view

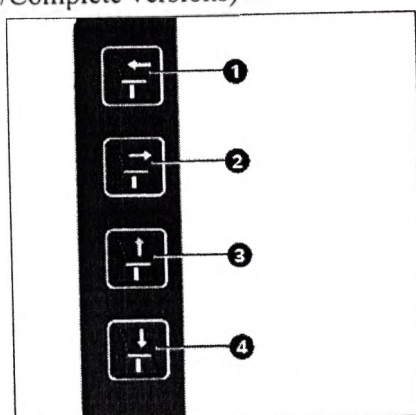


1. Control panel (Electrical/Complete versions)

2019, rev. 1

2. Handle for turning seating surface (optional)
3. Release lever for top section of chair
4. Power cable
5. Headrest locking screw (height)
6. Headrest locking screw (angle)

- Control panel (Electrical/Complete versions)



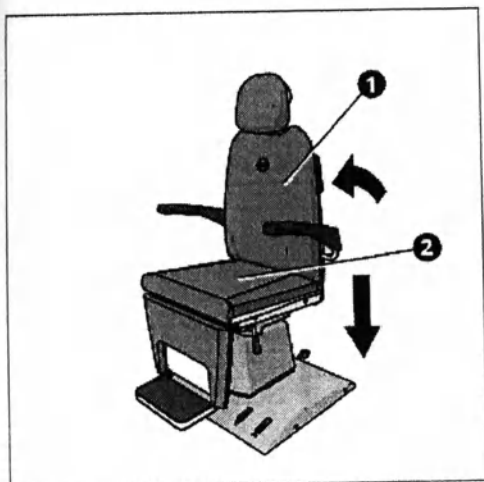
1. Backrest back button
2. Backrest forward button
3. Chair up button
4. Chair down button

6.1 Setting up and starting up

1. Clean and disinfect the product prior to first use.
2. Connect the equipotential bonding if required.
3. The equipotential bonding must be connected if required by the spatial environment in which the product is going to be used. Refer to the specifications of standard IEC EN 60601-1.
4. Check whether the mains voltage and frequency of the device match the voltage and frequency of the mains power supply.
5. The device's specifications can be found on the type plate.
6. If the mains voltage and mains frequency match: Connect the device to a mains power supply with a protective conductor using the supplied power cable.
7. Perform a function check.

6.2 Positioning the patient

Ensure that the patient sits in the middle of the seating surface. The patient must not be allowed to sit on the arm rest, backrest or leg rest. Do not allow patients to place their full weight on the foot support.



Risk of tipping due to overloading on one side.

1. Move the backrest {1} to an upright position.
2. Move the chair {2} to its bottom position.
3. Do not let the patient sit down or stand up until this is done.

6.3 Adjusting the Chair

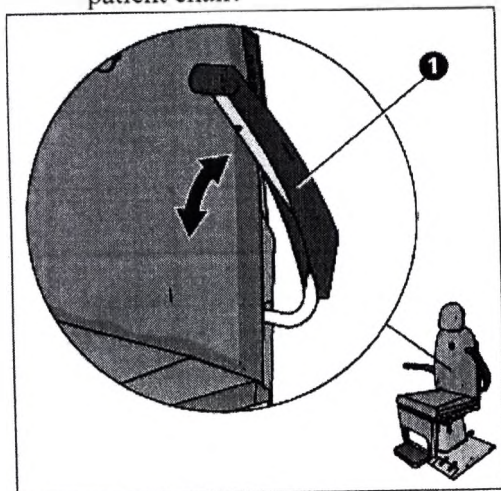


CAUTION

Risk of crushing by moving parts.

There is a risk of the patient's fingers being crushed:

- The patient's arms must remain on the arm rest at all times while you are adjusting the patient chair.



Adjusting the arm rests

Folding the arm rests up:

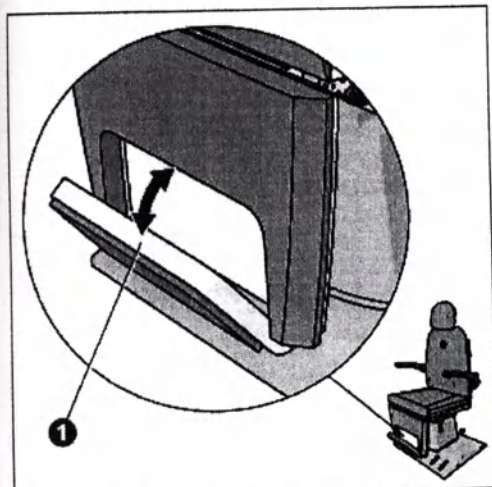
- Fold the arm rest {1} up in a controlled manner.

Folding the arm rests down:



The arm rests can be damaged if allowed to drop down under their own weight.

- Fold the arm rest {1} down in a controlled manner.



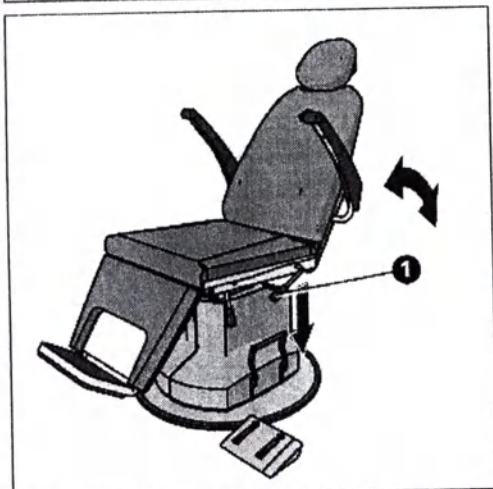
Adjusting the foot support

Unfolding the foot support:

- Pull the handle and fold the foot support down.

Folding the foot support away:

- Fold the foot support up.

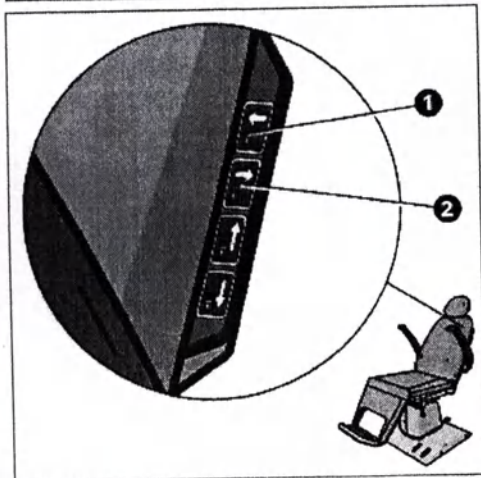


Adjusting the backrest

Mechanical:

- Push the backrest release lever {1} down, pushing or pulling on the backrest at the same time.
- Let go of the backrest release lever {1} as soon as the backrest reaches the required position.

» The backrest is fixed in place.



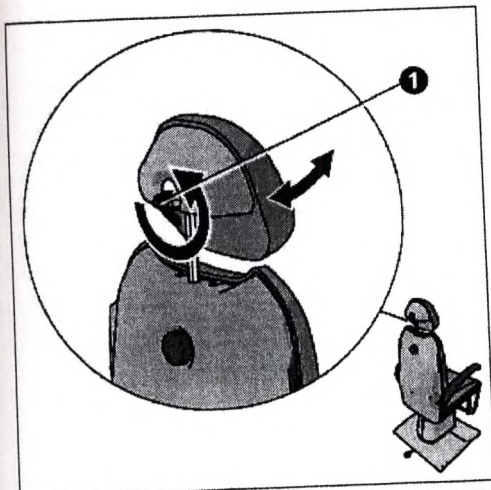
Electrical (Electrical/Complete versions):

- Press the Backrest [back] {1} button and hold it down until the backrest reaches the required position.



The leg rest will move in synchronization with the backrest.

- To move the backrest back to an upright position, press the Backrest [forward] button {2}.

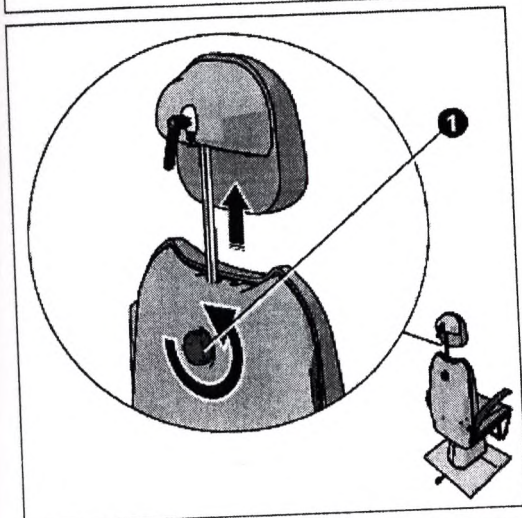


Adjusting the headrest

Angle|:

- Undo the headrest locking screw (angle) {1} and move the headrest to the required position.
- Tighten the headrest locking screw (angle) {1}.

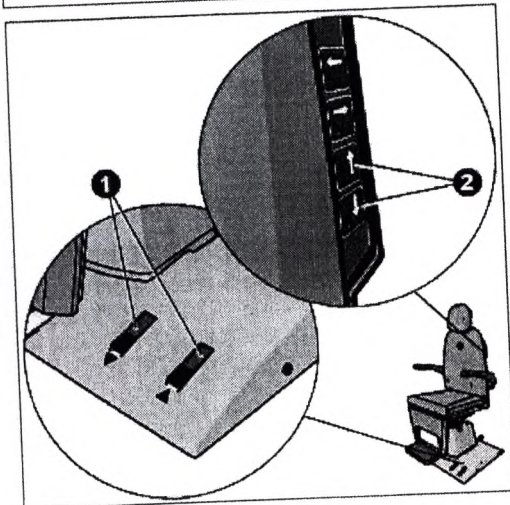
» The headrest is fixed in place at the current angle.



Height:

- Undo the headrest locking screw (height) {1} and move the headrest to the required position.
- Tighten the headrest locking screw (height) {1}.

» The headrest is fixed in place at the current height.

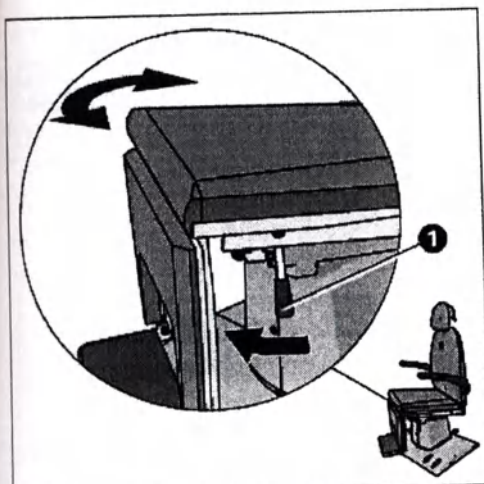


Adjusting the seat height

- Press the corresponding foot switch {1}.

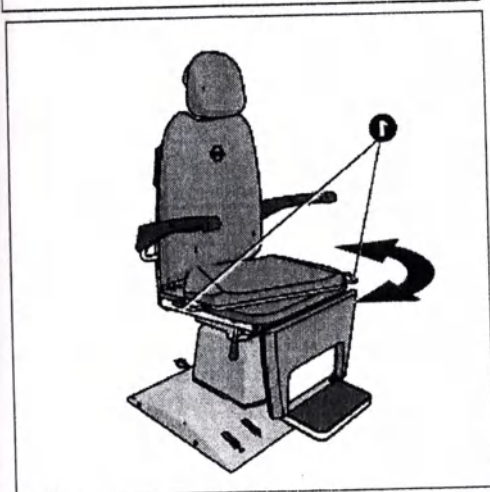


Electrical/Comfort versions: you can also use the appropriate button on the backrest {2}.



Turning the Chair

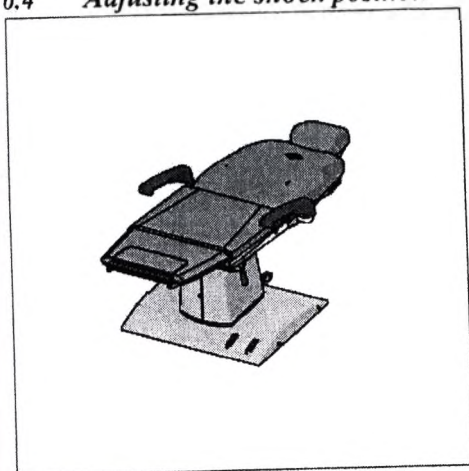
- Pull the release lever for rotary movement {1} forwards.
 - Turn the top section of the chair.
 - Push the release lever for rotary movement {1} back.
- » The patient chair is fixed in place.



Turning the seating surface (optional)

- Turn the seating surface in the required direction using the two handles {1}.
- » The seating surface will latch into place.

6.4 Adjusting the shock position



- Adjust the angle of the backrest up to a fully horizontal position.

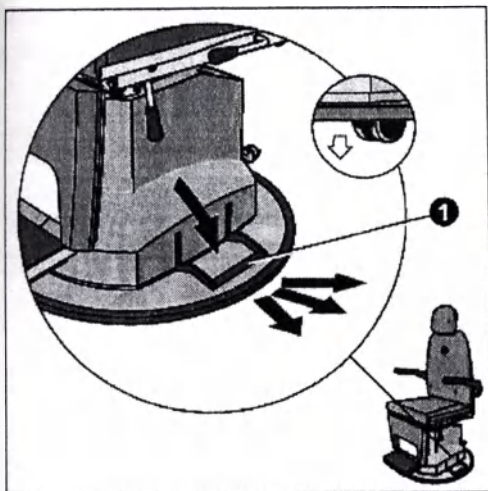
6.5 Moving the Chair (Mobile/Complete versions)

ATTENTION

Damage caused by moving the patient chair in contravention of intended use.

There is a risk of damage to the patient chair and the power cable:

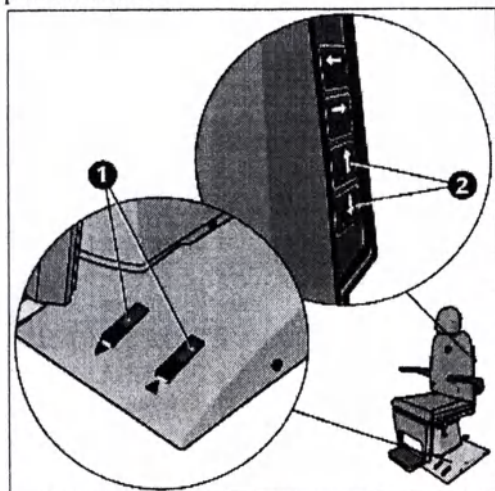
- Do not transport any weights or persons on the patient chair.
- Do not roll the patient chair over the power cable.



- Move the chair to its bottom position.
- Move the backrest to an upright position.
- Pull the power plug out of the socket and place the power cable on the patient chair.
- Place the foot switch on the patient chair.
- Press the foot pedal {1} down to extend the rollers.
- Move the patient chair to the required position.
- Press the foot pedal {1} up to retract the rollers.

6.6 Activating and deactivating the operation lock

 Activate the operation lock if you need to leave your patients alone, or if there is a risk of buttons and foot switches being operated unintentionally. Never leave elderly persons, children, injured persons, persons with disabilities or other patients who require assistance alone on the patient chair.



Foot switch:

- Press both foot switches simultaneously and hold down for five seconds {1}.
- » A signal will sound. The operation lock will be activated or deactivated.

Control panel (Electrical/Comfort versions):

- Press the Chair up and Chair down buttons {2} at the same time and hold them down for five seconds.
- » A signal will sound. The operation lock will be activated or deactivated.

6.7 Troubleshooting

The device has been subjected to a thorough quality control in the factory. If a fault should occur despite this care, you may be able to resolve it yourself. See the table below.

Error symptom	Possible cause	Remedy
The patient chair is no longer responding when buttons are pressed.	Operation lock active	Deactivate the operation lock.
The patient chair is no longer responding when buttons are pressed; a pulsing signal sounds.	The system has crashed, e.g. due to fluctuations in the mains voltage	Press the chair up and chair down buttons at the same time and keep them held down until the pulsing signal tone sounds and then stops again. The system has been reset.
Inexplicable noises detected.	Motor defective or worn	• Disconnect the device from the mains power supply. • Contact an authorized ATMOS service partner.
The monitor is becoming not hot.		

7. TECHNICAL SPECIFICATION

Voltage	230 V~ ± 10%; 50/60 Hz
Current consumption	Max. 2 A (230 V)
Power consumption	Max. 460 W
Fuses	T 6.3 A (for 230 V~, 50/60 Hz)
Seat height	58-88 cm (rigid seat upholstery) ± 20 mm
Max. lifting capacity	200 kg (safe working load)
Vertical speed	Max. 18 mm/s
Height of backrest	Approx. 600 mm (without headrest) ± 50 mm Approx. 780 mm (headrest in bottom position) ± 50 mm Approx. 980 mm (headrest in upper position) ± 50 mm
Rotation:	360°
• Basic/Mobile versions • Electrical/Complete versions	+/-165°
Backrest inclination	+7° up to -90°
Operating time	Intermittent operation: 2 min/18 min
Protective earth conductor resistance	Max. 0.2 Ω
Earth leakage current	Max. 0.5 mA
Housing leakage current	Max. 0.1 mA
Patient leakage current	Max. 0.1 mA
Ambient conditions for transport/storage:	-10...+50°C 20...80% without condensation 70,0...106,0 kPa (525...800 mm Hg)
Ambient conditions for operation:	+10...+35°C 20...80% without condensation 70,0...106,0 kPa (525...800 mm Hg)
Maximum operational altitude	≤ 2000 m
Contamination level	Class 1

2019, rev. 1

Overvoltage category	II
Dimensions (LxWxH):	730 x 700 x 1300 mm (foot support folded away, headrest in bottom position) $\pm$ 30 mm 730 x 705 x 1300 mm (foot support folded away, headrest in bottom position) $\pm$ 30 mm
• Basic/Electrical versions	
• Mobile/Complete versions	
Weight:	98 kg $\pm$ 5 kg 110 kg $\pm$ 5 kg
• Basic/Electrical versions	
• Mobile/Complete versions	
Period tests	Recommended: Test every 24 months.
Protection class (EN 60601-1)	I
Degree of protection	Application parts type B
Type of protection	IP X4

8. SAFETY REQUIREMENTS

Please read and pay attention to the safety instructions prior to using the product.

8.1 General safety information

- Installation and start-up may need to be carried out by the operating company's technical personnel, or those of an authorized specialist dealer.
- Activate the operation lock if you need to leave your patients alone, or if there is a risk of buttons and foot switches being operated unintentionally.
- Never leave elderly persons, children, injured persons, persons with disabilities or other patients who require assistance alone on the patient chair.
- The Declaration of Conformity shall be rendered null and void if any changes are made to the product by the customer or any third parties. This includes, but is not limited to: conversions of all types, the use of third-party accessories, and the removal of warning and information signs.
- If any signs are missing from your device or no longer legible, contact ATMOS and replace the signs in question.

8.2 Danger for users, patients and third parties

- Electric shock due to unsuitable mains connection, incorrect handling of the product or damage to product components.
- Risk of burns, cardiac arrhythmias and even fatal injury:
 - Prior to each use, check for damage to the device and the power cable. Do not operate the device if you notice any damage. In this case, mark the device accordingly, clean and disinfect it, and send it in to ATMOS for repair.
 - If the patient chair rolls over the power cable or the power cable is otherwise subjected to strain or loads: check that the power cable is not damaged. Do not operate the patient chair if you notice any damage.
 - Do not clean the device in a washing plant or using a high-pressure cleaner.
 - Disconnect the device from the mains power supply prior to cleaning or disinfection.
 - The device can only be disconnected from the power supply by pulling out the power plug.
 - Position the device so that it can always be disconnected from the mains power

2019, rev. 1

- supply easily.
- Never connect the device to a mains power supply without a protective conductor.
- Take care to ensure that no liquid gets into the device. If liquid gets into the device, operation of the device must cease. In this case, clean and disinfect the device and send it to ATMOS for repair.
- Use only original accessories and original spare parts from ATMOS.
- Observe the specifications regarding period tests.
- Assembly, new settings, alterations, extensions and repairs may only be carried out by authorized persons.
- Do not modify the device without the manufacturer's permission.
- Keep the device fully functional at all times.
- Malfunctions could cause injury to you and your patients:
 - Prior to each use, check whether the device is damaged. Do not operate the device if you notice any damage.
 - Perform a function check at least once a week, and also at any other time if you have any concerns with regard to the safety of the device.
 - Please observe the notices on the electromagnetic compatibility (EMC) of the device.
 - Observe the specifications regarding period tests.
 - Only use original accessories and original spare parts from ATMOS.
 - Assembly, new settings, modifications, extensions and repairs may only be carried out by persons who are authorized by ATMOS.
- Risk of tipping due to overloading on one side:
 - The patient chair may tip over, injuring you or your patient.
 - Ensure that the patient sits in the middle of the seating surface. The patient must not be allowed to sit on the arm rest, backrest or leg rest.
 - Move the patient chair to the bottom position and the backrest to an upright position before the patient sits down or stands up.
- Risk of infection due to patient secretion on the device!
- Risk of diseases being transmitted:
 - Clean and disinfect the device after every use.
 - Clean and disinfect the device in accordance with the operating instructions.
- Explosion and fire hazard! There is a risk of burns and injuries:
 - Never operate the device in potentially explosive areas or areas which are oxygenated.
 - Only use original accessories and original spare parts from ATMOS.
- Only a fully functional product meets the safety requirements of users, patients and third parties. As such, observe the following instructions regarding the product.
- As soon as the patient chair is connected to the mains power supply and highly sensitive measuring equipment is in use at the same time, it is impossible to guarantee that the patient chair is not electro-magnetically affecting the measurement results.

8.3 *Avoid damage to the device*

- Damage caused by rolling the patient chair in contravention of intended use.
- There is a risk of damage to the patient chair and the power cable:
 - Do not transport any weights or persons on the patient chair.
 - Do not roll the patient chair over the power cable.
- Damage due to excessive load. There is a risk of damage to the foot support:
 - Do not allow patients to place their full weight on the foot support.

2019, rev. 1

9. CLEANING AND DISINFECTION

The device is provided not sterile. Does not require sterilization before use.

The device is reusable.

It is recommended to document always all maintenance work and part replacements in writing.

It is the responsibility of the user to ensure that the required results for cleaning and disinfection are adhered to. Validation and routine monitoring of the procedure will generally be necessary.



WARNING

Electric shock due to liquid inside the device.

Risk of burns, cardiac arrhythmias and even fatal injury:

- Do not clean the device in a washing plant or using a high-pressure cleaner.
- Make sure that the cleaning cloth is only damp, not wet.
- Clean and disinfect the device in accordance with the operating instructions.



CAUTION

Risk of infection due to secretion on the product and accessories.

Risk of diseases being transmitted.

- Always wear disposable gloves during all cleaning operations.
- Clean the product after each use.
- Clean and disinfect the device in accordance with the operating instructions.

9.1 *Cleaning and disinfecting the surfaces*

Clean the device after each use. Disinfect the patient chair if it becomes contaminated by secretion or other substances, at least once per day is necessary.

1. Move the chair to its bottom position.
2. Disconnect the chair from the mains power supply.
3. Moisten a clean, non-linting cloth with lukewarm, soapy water or a conventional plastic cleaning agent.
4. Clean the surfaces with the damp cloth.
5. Disinfect the surfaces with a clean, non-linting cloth and a recommended disinfectant.
6. Leave the device to dry before using it again.

9.2 *Cleaning and disinfecting the upholstery*

Always remove any oil, grease or sweat from the upholstery immediately. Clean the patient chair after each use. Disinfect the patient chair if it becomes contaminated by secretion or other substances, at least once per day is necessary.

1. Move the chair to its bottom position.
2. Disconnect the chair from the mains power supply.
3. Use warm, mild, soapy water.
4. Clean the upholstery using a damp micro-fibre cloth or a soft brush.
5. Disinfect the upholstery with a clean, non-linting cloth and a recommended disinfectant. Do not allow the disinfectant to soak in for longer than necessary.

9.3 *Recommended disinfectants*

ATTENTION

Unsuitable cleaning agents and disinfectants.

Risk of damage to the device surface, corrosion damage and stress cracks.

Do not use cleaning agents or disinfectants that contain the following ingredients:

- Irritants,
- Substances that may damage plastics or steel components or dissolve lubricants.

ATTENTION

Unsuitable cleaning agents and disinfectants.

There is a risk of damage to the upholstery.

Do not use cleaning agents or disinfectants that contain the following ingredients for the upholstery:

- Solvents or chlorides,
- Polish or wax polish,
- Chemical cleaning agents,
- Oils, greases or alcohol.

Use cleaning agents with a pH value of between 6 and 8.

Observe the manufacturer's specifications with regard to concentration and soaking-in time.

Use a suitable surface disinfectant.

10. TRANSPORT CONDITIONS

The device should be transported only in a shipping carton that is padded and offers sufficient protection.

If damage occurs during transport:

1. Document and report the transport damage.
2. Send the device to ATMOS.

Ambient conditions for transport:

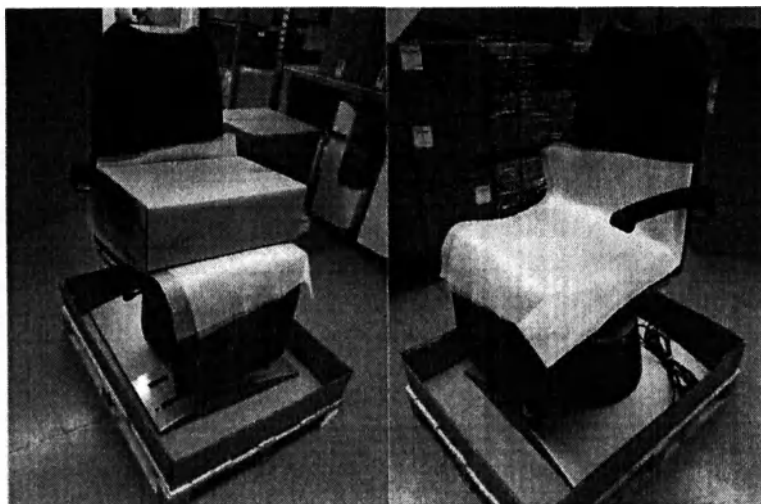
- Temperature: -10...+50°C
- Relative humidity: 20...95% without condensation
- Air pressure: 70,0...106,0 kPa (525...800 mm Hg)

11. PACKAGING

Packaging: Carton.

Chair is covered with foil and there is a box with headrest inside.





12. LABELING

ATMOS Chair Professional Complete labeling example:

	Greiner GmbH Wettestrasse 1 D-74385 Pleidelsheim		
REF	6736208 KO,SY,UT+OT-EL,HS,FAHRBAR 535.5500.0 ATMOS Chair Professional comp		
	2019-06-14 For: ATMOS MedizinTechnik GmbH & Co. KG		
V in:	230 V -,50-60 Hz I in: max. 2,00 A IP X4		
OP:	10% max. 2min/18min		
   	 = 200kg	Polster/Cushion: C 422	
UDI:			Q-Control:
SN			
20194758100050001			

ATMOS Chair Professional Complete labeling example (for the Russian Federation):

		Greiner GmbH Wettstrasse 1 D-74385 Pleidelsheim	CE
REF	6736208	KO,SY,UT+OT-EL,HS,FAHRBAR	
	535.5500.0	ATMOS Chair Professional comp	
	2019-06-14	For: ATMOS MedizinTechnik GmbH & Co. KG	
V in:	230 V	50-60 Hz	I in: max. 2,00 A IP X4
OP:	10% max.	2min/18min	
			 : 200kg
UDI:		ERC	Polster/Cushion: C 422
SN			Q-Control:
	20194758100050001		

Shipping labeling contains following handling symbols^

- Keep dry;
- Top;
- Maximum load constraint.

Shipping packaging contains the following information:

- Manufacturer name;
- Manufacturer contact information (address, phone, fax, web-site, e-mail);
- Device number according to manufacturer's numbering system;
- Production date (year, month);
- "Please refer to instructions prior to use" symbol.

	Follow operating instructions (blue)
	Warning; take extra care to observe
CE	This product complies with the relevant requirements of the EU Directives
	Manufacturer
	Manufacturing date
SN	Serial number
REF	Order number

	Application part type B
	For indoor use only
	Professional disposal
	Equipotential bonding
	Alternating current
	Earth
	Maximum load
	Do not transport any weights or persons on the chair (Mobile/Complete versions)

13. STORAGE CONDITIONS

Ambient conditions for storage:

- Temperature: -10...+50°C
- Relative humidity: 20...95% without condensation
- Air pressure: 70,0...106,0 kPa (525...800 mm Hg)

14. DISPOSAL

The device does not adversely impact the environment.

The ATMOS Chair Professional must be disposed of in compliance with the applicable regulations.



The bin symbol on the product or in the manual indicates that this product must not be disposed of with household waste. ATMOS MedizinTechnik GmbH & Co. KG has a waste management system for electronic waste. This also includes free return of ATMOS Chair Professional.

Arrangements for the return of all unusable equipment to ATMOS for correct removal and environmentally friendly disposal should be discussed with the local distributor or dealer of the country in which the equipment was purchased.

14.1 Packaging

Please recycle the packing.

14.2 *ATMOS Chair Professional*

Do not dispose of the product together with household waste.

Basic/Mobile versions: The product contains oil. Oil must be disposed of professionally, and must not be allowed to penetrate into the soil or water.

1. Clean and disinfect the device.
2. Dispose of the product professionally and according to the country-specific laws and regulations.

The housing is fully recyclable. Observe to the country-specific laws and regulations.

14.3 *Gas springs (Basic/Mobile versions)*

Observe the following instructions if you are unable to return the product to ATMOS or your specialist dealer for disposal.



CAUTION

Risk of injury and crushing due to high internal pressure in the gas springs and sudden movements of the piston rods.

There is a risk of injury to the eyes, face and hands:

- Wear suitable protective equipment.
 - Cover the vent.
 - Take extra care when operating the release mechanism after the gas springs have been removed.
1. Depressurize the gas spring. Always observe the gas spring manufacturer's specifications. The manufacturer is named on the type plate.
 2. Drain the oil used for the gas spring.
 3. Dispose of the oil properly and professionally.
 4. Recycle the gas spring.

15. **WARRANTY POLICY**

Operational period is not less than 5 years.

ATMOS MedizinTechnik GmbH & Co. KG provides a warranty of one year from the date of purchase on all ATMOS Chair Professional versions, provided that no other warranty terms have been agreed in the contract of sale. Device and material defects detected during this period will be repaired by ATMOS MedizinTechnik GmbH & Co. KG.

Notwithstanding any alternative terms of warranty that may have been specified in the contract of sale, the conditions of warranty specified here exclude and replace all other verbal warranties or warranties in writing that were explicitly agreed or tacitly implied.

The conditions of warranty specified here apply exclusively to defective devices. In no case will ATMOS MedizinTechnik GmbH & Co. KG accept liability for accidental or indirect losses (including loss of profit), bodily injury, damages or costs directly or indirectly resulting from use of the ATMOS Chair Professional.

Complaints in respect of device operation can be submitted to the manufacturer ATMOS MedizinTechnik GmbH & Co. KG.

16. **MAINTENANCE AND SERVICE**

Maintenance, repairs and period tests may only be carried out by persons who have the appropriate technical knowledge and are familiar with the product. The person must possess the necessary test

devices and original spare parts required to carry out these measures.

ATMOS recommends: Work should be carried out by an authorized ATMOS service partner. This ensures that the repairs and testing are carried out professionally, that original spare parts are used and that warranty claims remain unaffected.

16.1 Period tests

Please comply with the country-specific guidelines regarding regular testing, especially with regard to electrical safety.

ATMOS recommends performing a test every 24 months.

16.2 Function check

Perform a function check at least once a week, and also at any other time if you have any concerns with regard to the safety of the device:

1. Check whether the chair or power cable are damaged. Look particularly closely for cracks and kinks.
2. Move the chair to its bottom position, paying attention to any unusual noises or odors.
3. Electrical/Complete versions: Adjust the backrest, paying attention to any unusual noises or odors.
4. Check that all the moving parts can be adjusted without any problems:
 - Backrest
 - Arm rests
 - Headrest
 - Foot support
 - Optional: Rotary seating surface
5. Check whether the chair can be turned without any problems.
6. Mobile versions only: Check whether the chair can be moved without any problem.

16.3 Lubricating moving parts

Lubricate the moving parts at regular intervals to keep them fully functional:

1. Remove any dirt from the moving parts.
2. Lubricate the axes and joints using commercially available oil or grease.
3. Check whether all the fixing screws are fully tightened.

16.4 Sending in the device

1. Clean and disinfect the product and accessories in accordance with the operating instructions.
2. Place used accessories with the product.
3. Fill in the "Delivery complaint/return shipment" form and the corresponding decontamination certificate.
4. This form is enclosed with each delivery and can be found at www.atmosmed.com
5. The device must be well padded and packed in suitable packaging.
6. Place the "Delivery complaint/return shipment" form and the corresponding decontamination certificate in an envelope.
7. Affix the envelope to the outside of the package.
8. Send the product to ATMOS or your dealer.

17. MANUFACTURER

ATMOS MedizinTechnik GmbH & Co. KG
Ludwig- Kegel-Straße 16

79853 Lenzkirch, Germany
Phone: +49 7653 689 0
Fax: 0049 7653-689-190
e-mail: atmos@atmosmed.de

18. AUTHORIZED REPRESENTATIVE IN RUSSIA

ATMOS Medical LLC

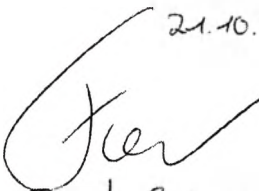
105005, Russia, Moscow, Poslannikov pereulok, 5, bld. 8

Phone: 8-800-707-08-94

e-mail: atmosmed@atmosmed.ru

Web: www.atmos-med.ru

21.10.2019



Frank Greiser
CEO



Notar Christian Sigwarth

UR S 3845 / 2019

UZ S 5362 / 2019

Fahnenbergplatz 1, 79098 Freiburg im Breisgau * Tel.: 0761-380988-0 * Fax: 0761-380988-29 * kanzlei@notare-fahnenbergplatz.de

UNTERSCHRIFTSBEGLAUBIGUNG

Die vorstehende, am 21. Oktober 2019 in Ludwig-Kegel-Straße 16 79853 Lenzkirch vor mir als eigenhändig vollzogen anerkannte Unterschrift von

Herr Frank Greiser (Geschäftsführer), geboren am 01.10.1981,
geschäftsansässig in 79853 Lenzkirch, Ludwig-Kegel-Straße 16,

– persönlich bekannt –

beglaubige ich öffentlich als echt.

Soweit eine Prüfung auf Eintragungsfähigkeit veranlasst war, wurde diese vorgenommen.

Freiburg im Breisgau, den 22.10.2019

Sigwarth
Notar



**Нотариус Кристиан Зигварт (Christian
Sigwarth)**

Фаненбергплац 1, 79098 Фрайбург им Брайсгау * Тел.: 0761-380988-0 * Факс: 0761-380988-29 * kanzlei@notare-
fahnenbergplatz.de

UR S 3845 / 2019

UZ S 5362 / 2019

УДОСТОВЕРЕНИЕ ПОДПИСИ

Я удостоверяю подлинность подписи, сделанной собственноручно в моем присутствии 21 октября 2019 г. в г. Ленцкирх, 79853 Людвиг-Кегель-Штрассе, 16,

Господином Франком Грайзером (Frank Greiser, Управляющий), дата рождения 01.10.1981, адрес основного места работы: 79853, Ленцкирх, Людвиг-Кегель-Штрассе, 16,

— известным мне лично, —

В случае необходимости проведения проверки на пригодность к регистрации, она была проведена.

Фрайбург-им-Брайсгау, 22.10.2019 г.

Зигварт (Sigwarth)
Нотариус
/Подпись/

/Тисненая печать/

Перевод данного текста выполнен переводчиком Ильченко Сергеем Евгеньевичем.

Российская Федерация
Город Москва.

Шестого ноября две тысячи девятнадцатого года.

Я, Корсик Владимир Константинович, нотариус города Москвы, свидетельствую
подлинность подписи переводчика,
Ильченко Сергея Евгеньевича.
Подпись сделана в моем присутствии.
Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 77/2138-н/77-2019-54-2775

Взыскано государственной пошлины (по тарифу): 100 руб. 00 коп.

Уплачено за оказание услуг правового и технического характера: 200 руб. 00 коп.

В. К. Корсик

Всего прошнуровано, пронумеровано
и скреплено печатью 25 лист(а)(ов)

Нотариус

Российская Федерация
Город Москва

Шестого ноября две тысячи девятнадцатого года.

Я, Корсик Владимир Константинович, нотариус города Москвы,
свидетельствую верность копии с представленного мне документа.
Зарегистрировано в реестре: № 77/2138-н/77-2019-54-2796
Взыскано государственной пошлины (по тарифу): 540 руб. 00 коп.
Уплачено за оказание услуг правового и технического характера: 2700 руб. 00 коп.



В.К.Корсик

Всего прошито, пронумеровано,
скреплено печатью 54 листа(ов)
Нотариус

